

Synea EM von W&H Plug and Go – Elektropower für die Lufteinheit

In manchen Behandlungssituationen ist einfach mehr Durchzugskraft gefragt. Was tun, wenn auf der Behandlungseinheit ein «starkes Instrumentarium» fehlt?

Für diese Fälle zieht W&H nun ein regelrechtes Kraftpaket aus dem Zylinder, das sich für das gesamte Spektrum zahnärztlicher Arbeit eignet. Synea EM, ein kompakter, äusserst leistungsstarker, bürstenloser E-Motor mit Table-Top-Steuerung.

Der Vorteil dieses Systems: plug and go. Es wird mit wenigen Handgriffen an den Turbinenschlauch der Behandlungseinheit angeschlossen und ist sofort betriebsbereit. Somit ist dieses System die echte Alternative zum kostenintensiven Einheitenumbau.



Klein, leise, bärenstark

Synea EM ist ein Motor der Superlative, speziell was seine Leistung betrifft. Mit einer maximalen Leistung von 62 W und einem Drehmoment von 3 Ncm zählt er zu den stärksten, aber auch leisesten Motoren am Markt. Er ist ausserdem kürzer und dadurch deutlich leichter als vergleichbare Motoren. Das erhöht den Behandlungskomfort.

Bürstenlose Motortechnik und lebensdauer-geschmierte Lager: Der Motor weist keine Verschleisssteile mehr auf. Dadurch ist er wartungsfrei und besonders langlebig.

Weltpremiere

Wie bei zahllosen anderen W&H-Produkten nimmt optimale Hygiene auch beim Synea EM einen hohen Stellenwert ein. Er ist weltweit der erste komplett sterilisierbare Dental-E-Motor. Er kann in der Füllungstherapie, der Prothetik und in der Prophylaxe verwendet werden. Die glatte Edelstahlhülle und das Elliptik-Griffprofil sind leicht zu reinigen.



Anschliessen, einschalten, behandeln. Synea EM – der Elektroantrieb für den Turbinenanschluss der Behandlungseinheit.

Table-Top-Steuerung – kompakt und übersichtlich

Die Steuerung des Motors erfolgt über eine Table Top Unit, die ganz einfach an den Turbinenanschluss der Behandlungseinheit angeschlossen wird. Optisches Kernstück der Table-Top-Steuerung ist das Display. Es zeigt jeweils die aktuelle Drehzahl an. Die drei Speicherplätze sind werkseitig auf 2000, 20000 und 40000 Upm vorprogrammiert. Darüber hinaus können diese Speicherplätze aber auch individuell eingestellt werden. Auf Knopfdruck wird die Drehrichtung des Motors geändert.

Weitere Informationen über den SYNEA EM Elektroantrieb sowie alle anderen W&H-Produkte erhalten Sie gerne über Ihr Dentaldepot, über Internet www.wh.com oder direkt bei W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH, A-5111 Bürmoos, Postfach 1.

FKG Dentaire SA

Instrumente für die Endodontie

In diesem Jahr feiert die FKG Dentaire SA ihr zehnjähriges Bestehen. Die Firma, deren Wurzeln auf das Jahr 1931 zurückreichen, wurde 1994 reaktiviert von Jean-Claude Rouiller, der als Direktor der FKG neue Impulse verlieh. Seither spezialisiert sich das Unternehmen auf die Entwicklung und Herstellung von innovativen Instrumenten für Zahnärzte und Labore.

Mit einer Produktion von 15 Millionen Stück pro Jahr gehört FKG Dentaire heute zu den weltweit grössten Anbietern ihrer Sparte – und zu den führenden: «Unsere Spitzenposition verdanken wir in erster Linie der Einzigartigkeit unserer Produkte», freut sich Jean-Claude Rouiller.

In den vergangenen zehn Jahren stieg die Zahl der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter von 35 auf 64. Gleichzeitig wurden beeindruckende Investitionen getätigt. Heute werden die Produkte von FKG neben dem einheimischen Markt hauptsächlich in die verschiedenen Länder Europas, in die USA, nach Asien und Ozeanien exportiert.

Bohrer, Feilen, Stifte ...

...Schrauben, Matrizen und Sonden sowie diverse Accessoires gehören unter anderem zum breiten Sortiment von FKG. Dabei sind alle Produkte für den zahnärztlichen Bedarf bestimmt. Im Verlauf der Jahre hat sich die Firma immer mehr auf die Endodontie spezialisiert und dabei vorerst ausschliesslich auf Bohrinstrumente aus rostfreiem Stahl und Carbon gesetzt.

1996 machte FKG dann einen entscheidenden Schritt, indem man sich dazu entschied, neue Instrumente aus Nickel-Titan zu produzieren – eine Legierung, die sich durch einzigartige Vorteile hinsichtlich der Qualität, der Flexibilität und der Elastizität

auszeichnet. Von nun an konnte der Handbohrer des Zahnarztes mit einer Geschwindigkeit von 400 bis 600 Umdrehungen pro Minute arbeiten – dank der revolutionären Nickel-Titan-Instrumente der FKG Dentaire SA.

Durchschlagender Erfolg

Hinter diesem Quantensprung steckten zwei Jahre Entwicklungsarbeit und die Hinterlegung von vier Patenten. Der Erfolg war durchschlagend: In nur einem Jahr sah sich FKG Dentaire auf Grund der enormen Nachfrage veranlasst, ihre Produktionskapazitäten mit neuen Maschinen und einer entsprechenden Vergrösserung der Produktionsfläche anzupassen.

Jean-Claude Rouiller: «Der technische Vorsprung unserer Produkte ermöglicht dem Zahnarzt einen Zeitgewinn und dem Patienten dank kürzerer Behandlungszeit mehr Komfort. Unsere Produkte garantieren aber auch mehr Sicherheit und eine qualitativ hochwertige Arbeit – und das bei einfacher Handhabung.»

FKG Dentaire SA

Rue du Crêt 7

CH-2302 La Chaux-de-Fonds

Telefon 032 968 85 25 Fax 032 968 12 52

info@fkg.ch - www.fkg.ch

FKG Dentaire SA, La Chaux-de-Fonds

En 2004, FKG Dentaire SA célèbre ses dix ans d'existence. Cette société, dont les origines remontent à 1931, a été reprise en 1994 par Jean-Claude Rouiller qui lui a donné une impulsion nouvelle: l'entreprise a pris son essor en se spécialisant dans le développement et la fabrication d'instruments de dentisterie destinés aux praticiens et aux laboratoires. En l'espace d'une décennie, le nombre de collaborateurs est passé de trente-cinq à soixante-cinq et d'impressionnants investissements ont été effectués. Aujourd'hui, la quasi-totalité de la production est exportée vers l'Europe, les USA, l'Asie et l'Océanie.

Forets, limes, râcleurs ...

...mandrins, crochets, pivots, vis d'obturation, matrices, tire-nerfs, sondes figurent parmi la gamme d'articles fabriqués en ces lieux. Leur point commun: tous sont destinés aux soins dentaires. Au fil des années, FKG s'est spécialisée en endodontie, soit le traitement de racines. Pour ce faire, on a longtemps utilisé des instruments d'alésage en acier inoxydable ou au carbone. En 1996, FKG Dentaire SA franchit une étape décisive en choisissant de réaliser de nouveaux instruments en nickel-titane, un alliage caractérisé par un effet de mémoire de forme et doté de grandes qualités de flexibilité et d'élasticité. Désormais, le foret, utilisé manuellement par le dentiste en vue de dévitaliser la dent et de préparer les canaux, peut être placé sur un moteur qui entraîne à une vitesse de quatre à six cents tours/minutes.

Deux années de recherche et le dépôt de quatre brevets projettent l'entreprise dans la cour des grands! Le succès est immédiat et, en l'espace d'un an, la société se voit dans l'obligation d'adapter sa capacité de production avec des machines de sa propre conception et l'extension de ses ateliers. «Ces avancées techniques, fruits de la créativité de l'équipe de techniciens de notre bureau de développement, visent toutes à offrir un gain de temps au médecin-dentiste (et donc plus de confort au patient), ainsi qu'une sécurité, une qualité de travail et une simplicité d'utilisation accrues.», explique le directeur.

Quelques précisions...

... à propos des quatre brevets déposés par FKG Dentaire S.A. «RaCe et ROnDo consistent en deux solutions innovantes pour éviter le phénomène de blocage et de vissage des forets, principale cause de leur rupture, tout en préservant leur efficacité de coupe. Safety-MemoDisc offre au praticien le moyen d'évaluer l'état de fatigue de l'instrument et de l'utiliser en toute sécurité, jusqu'à la dernière limite. Enfin, S-ApeX® est un foret conçu de manière à éviter qu'il ne se casse à la pointe, hantise de tout praticien.», explique Jean-Claude Rouiller. Autre exclusivité proposée par cette entreprise? «Nous appliquons à nos instruments en nickel-titane un traitement électrochimique qui améliore leur état de surface, augmentant de ce fait leur résistance à la torsion de travail et à la fatigue cyclique.» Avant d'affronter les marchés, tout nouveau produit doit faire l'objet d'études cliniques et FKG entretient des contacts étroits avec les plus grandes universités du monde entier qui servent ensuite de références.

«Les fondements du succès de FKG Dentaire S.A. résident dans la motivation et la conscience professionnelle de tous ses cadres et collaborateurs: en 2003, la moitié du chiffre d'affaires a été réalisée grâce aux nouveaux produits et soixante pourcent avec des clients que nous ne connaissions pas il y a dix ans, lors de la reprise de la société.» Avec une production de 15 millions de pièces par an, FKG Dentaire S.A. se frotte à la concurrence constituée par une douzaine de groupes dans le monde: «Nous faisons face à des géants grâce à notre flexibilité et à l'originalité des solutions que nous proposons.»

Contact:
Rue du Crêt 7
2302 La Chaux-de-Fonds
Tel. 032 968 85 25
Fax 032 968 12 52

info@fkg.ch
www.fkg.ch

Activités:
Développement et production d'instruments destinés à l'endodontie

Personnel:
65 collaborateurs

Marchés:
Europe, USA, Asie, Océanie

R-Endo®, méthode nickel-titane pour le retraitement endodontique

MICRO-MEGA® lance sur le marché R-Endo® première méthode NiTi pour le retraitement endodontique. Cette méthode repose sur la combinaison de limes et d'un contre-angle InGeT® (Integrated Gear Technology) offrant la plus petite tête du marché et révolutionnaire en ce que le pignon d'entraînement a été placé sur le manche de la lime, simplifiant ainsi au maximum le dispositif mécanique de la tête. L'ergonomie de InGeT® permet un accès aisé aux zones les plus difficiles et une visibilité accrue. Les limes sont spécialement étudiées pour le retraitement: conicité, pas et longueurs sont adaptés à chaque niveau de l'espace radiculaire.

LES ATOUTS DU SYSTEME R-ENDO®:

- R-Endo®: première méthode pour le retraitement endodontique.
- Un protocole simple en 5 instruments.
- Une identification rapide et aisée des instruments rotatifs: la couleur du manche correspond à la conicité de l'instrument.
- Efficacité d'élimination des anciens matériaux d'obturation.
- Nettoyage pariétal des canaux radiculaires.
- Respect de la trajectoire canalaire initiale.
- Reproductibilité des résultats.

Simplicité – Efficacité – Confort – Rapidité – Sécurité – Sérénité.



MICRO-MEGA® International Distribution
133 rue de Genève, CH-1226 THONEX
Tel. + 41 (0)22 860 85 30
Fax + 41 (0)22 860 85 31
E-mail: mmid@micro-mega.com

Chemiclave ULTRADRY von Harvey® Der Chemiclave der Zukunft

Dank seinem «Trockendampf»-Vorgehen bietet der Chemiclave ULTRADRY eine absolut effiziente Sterilisation und schont

gleichzeitig die Metalloberflächen. Diese Methode schenkt Ihren Instrumenten eine längere Lebensdauer. Das bedeutet für Sie weniger häufiges Ersetzen der Instrumente und damit beträchtliche Einsparungen.

Der ULTRADRY kann 4 Tablett und bis zu 20 kg Instrumente aufnehmen. Es können zwei Zyklen programmiert werden: ein 8-minütiger Standard-Zyklus für Instrumente (verpackt und unverpackt) und ein 16-minütiger Zyklus für manuelle Instrumente und Turbinen. Die Trockendampf-methode verlangt keinen Trocknungszyklus, selbst bei einer grossen Menge verpackter Instrumente.

Sie brauchen nur den taktilen Bildschirm zu berühren, um eines der beiden Programme zu wählen, und dann die «Start»-Taste zu drücken. Die automatische Türverriegelung garantiert Ihnen absolute Sicherheit bis zum Ende des Sterilisationszyklus.

Wenn Sie Ihren Chemiclave ULTRADRY an einen PC oder Drucker anschliessen, können Sie die Sterilisationszyklen und deren Verlauf aufzeichnen. Mit dem System ULTRADRY profitieren Sie von den neuesten technologischen Fortschritten in Sachen Automatisierung bei der Sterilisation von Instrumenten. Der neue Chemiclave ULTRADRY entspricht den neuesten Normen und den europäischen Direktiven für medizinische Geräte, 93/42/CEE.

Alle Vorteile auf einen Blick:

- Perfekt geeignet für schneidende und heikle Instrumente
- Kürzere Sterilisationszeit
- Rasches Eindringen des Vapo-Steril® dank Vor-Vakuum
- Aufzeichnen der Zyklen dank einfachem Anschliessen an Ihren PC oder einen Drucker
- Steuerung mit taktilen Bildschirm
- Wirtschaftlich: 20 kg Füllkapazität

Für weitere Informationen wenden Sie sich

bitte an:
UNIDENT S.A. Genf, Schweiz
Tel. +41-22-839 79 00
Fax +41-22-839 79 10

Info@unident.ch
www.unident.ch

UNIDENT® Harvey® CHEMICLAVE UltraDry Le Chemiclave du futur

Grâce à son procédé à «vapeur sèche», le CHEMICLAVE UltraDry permet une efficacité de stérilisation absolue, tout en préservant les surfaces métalliques. Cette méthode assure la longévité des instruments et une économie considérable au niveau de leur renouvellement. Effleurez simplement l'écran tactile pour sélectionner l'un des deux programmes et validez par la touche «START». Le verrouillage automatique de la porte vous garantit une sécurité totale jusqu'à la fin du cycle de stérilisation. Grâce au cycle de nuit programmable, le stérilisateur s'éteint automatiquement après un temps défini par vos soins. Deux cycles sont pré-

programmés: un cycle standard de 8 minutes pour les instruments (emballés ou non) et un cycle de 16 minutes pour les pièces à mains et turbines. Les odeurs sont intégralement éliminées grâce à l'utilisation combinée de la pompe et d'un filtre spécial. Avec le système UltraDry, vous profitez des dernières avancées technologiques en matière d'automatisation en stérilisation et de protection des instruments.

Propriétés

- Identiques à la série EC5500 avec en plus:
 - Temps de stérilisation raccourci
 - Vaporisation rapide du Vapo-steril® grâce au prévide
 - Traçabilité assurée par connexion à un PC ou une imprimante
 - Commande par écran tactile
 - Fermeture automatique de la porte
 - Cycle de nuit programmable
 - Grande capacité pour 4 trays standard avec couvercles
 - Economique: Capacité de charge de 20 kilos

Pour plus d'information, veuillez contacter:
UNIDENT S.A. Genève-Suisse
Tel. +41-22-839 79 00
Fax +41-22-839 79 10

Info@unident.ch
www.unident.ch

Nouveau: Vacucid®

Nettoie et désinfecte simultanément tous les systèmes d'aspiration.

Un nouveau concentré sans aldéhyde pour la désinfection, la désodorisation, le nettoyage et l'entretien simultané de tous les systèmes d'aspiration dentaire, ne mousse pas. En application quotidienne, sa formule sans mousse dissout les débris et conserve la propreté des tuyaux d'aspiration, tout en laissant une odeur fraîche et agréable. Son emploi en solution diluée à faible concentration (20 ml de Vacucid® par litre d'eau) le rend particulièrement économique. Vacucid® est bactéricide, fongicide et efficace contre les virus de l'Hépatite B et HIV. Vacucid® est disponible en bidon de 5 litres accompagné d'une pompe doseuse pratique.

Propriétés

- formule sans mousse
- remarquable efficacité de nettoyage
- sans aldéhyde, sans phénol, sans chlore – odeur agréable et discrète
- sûre et idéal pour tous les systèmes d'aspiration
- économique:
 - 5 litres de concentré = 250 litres de solution!

Pour plus d'information, veuillez contacter:
UNIDENT S.A. Genève-Suisse
Tel. +41-22-839 79 00
Fax +41-22-839 79 10

Info@unident.ch
www.unident.ch



Harvey® STERILE PV avec unité de déminéralisation automatique DI+ / UNIDENT®

L'autoclave «Classe B» haute performance et à grande capacité est désormais équipé d'un dispositif de traitement d'eau pure. Harvey® DI+. Il assure automatiquement l'alimentation d'eau traitée par déionisation du STERILE PV en éliminant au préalable le calcium, le magnésium et les autres impuretés ioniques qui risquent d'endommager votre autoclave à la longue. Contrairement aux systèmes de distillation, 100% de l'eau traitée par Harvey® DI+ peut être utilisée, un sensor de qualité d'eau bloque automatiquement le système et avertit l'utilisateur de l'échange nécessaire de la cartouche filtrante DI+.



Pour plus d'informations, veuillez contacter:
UNIDENT S.A. Genève-Suisse
Tel. +41-22-839 79 00
Fax +41-22-839 79 10
Info@unident.ch
www.unident.ch

Dental med XP – die komplette Softwarelösung für die Zahnarztpraxis

Die aktuelle Version von Dental med XP wird mit dem Plug-in «Zahnstatus» ausgeliefert. Dieses Plug-in erlaubt die visuelle Befundaufnahme, Planung und Erfassung der Behandlung inkl. automatischer Erstellung von Kostenschätzungen und Rechnungen sowie die Führung der Krankengeschichte. Zudem können alle relevanten Parodonten (Taschentiefen, BOP, PI, Attachment etc.) erfasst werden. Die Messungen werden als Michigan-Schema und Verlaufsstatistiken dargestellt. Weiter verbessert wurden in Version 7.02 die Plug-ins Bildverarbeitung, KVG/UVG-Formular und Patientenbrief. Wie immer wird Dental med XP als All-in-One-Lösung für CHF 6100.00 angeboten.



Hersteller und Vertrieb:
YSD AG
Waldheimstrasse 48
CH-3012 Bern
www.ysd.ch

Zahnfarbnahme mit Vita Easyshade

Die Herausforderung, Farbnahmen mit elektronisch-optischen Mitteln durchzuführen, steht seit einigen Jahren im Blickpunkt von Forschung und Entwicklung. Das angestrebte Ziel ist es, den individuellen Farbeindruck so zu objektivieren, dass daraus präzise und verlässlichere Farbangaben gewonnen werden können.

Wenn mit einer derartig durchgeführten Zahnfarbestimmung neben der erhöhten Zuverlässigkeit auch noch Zeitersparnisse am Patientenstuhl realisiert werden könnten, wäre damit eine rasche Amortisation der Investition verbunden.

Da in vielen Bereichen der Farbdetermination derartige elektronisch gesteuerte Farbmessungen bereits erfolgreich durchgeführt werden, bestehen berechtigte Aussichten, auch im Bereich der Zahnfarbmessung zu sehr zuverlässigen Resultaten zu

gelangen. Bisher allerdings scheiterten solche Bestrebungen daran, dass die Ergebnisse mangelhaft oder die Investition unverhältnismässig hoch waren. Hinzu kommt, dass heute auf dem Markt befindliche Systeme häufig nur mit konventionellen Farbanlagen arbeiten, die sich von vornherein wenig für eine sichere Zahnfarbbestimmung eignen.

Mit dem Vita Easyshade bietet sich jetzt eine elektronische Messmöglichkeit zur Bestimmung von Zahnfarben an, die auch das Vita System 3D-Master einschliesst.



Easyshade kann als alleinige oder zusätzliche Ermessensentscheidung eingesetzt werden. Die Handhabung des Gerätes ist sehr einfach, Nutzen können ohne lange Einarbeitungszeit realisiert werden. Farbnahe, die auch abrechenbar ist, ist mithilfe des Vita Easyshade delegierbar. Neben der Zeiterparnis bei der Farbnahe wirkt sich wirtschaftlich auch die Verringerung von Wiederholungsarbeiten aus, da Ermessensentscheidungen eliminiert sind. Der Einsatz modernster Arbeitsmittel führt bei Patienten stets zu einem Imagegewinn.

Das Gerät besteht aus einem verkabelten Handstück mit der Optik und einer elektronischen Einheit mit einem gut lesbaren Display. Dieser einfach handhabbare Farbspektrofotometer ist nach Einschalten in Sekundenbruchteilen einsatzfähig.

Mittels optischer Einheit wird der für die Farbnahe ausgewählte Zahn abgetastet. Die Elektronik sorgt für die entsprechende Umrechnung in den programmierten Farbstandard.



Der Vita Easyshade wird ab Herbst 2003 zu einem Preis von ca. 4000.– Euro zzgl. MwSt. erhältlich sein, ist also im Vergleich Preis/Leistung günstig.

Weitere Auskünfte VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG, Postfach 13 38 D-79704 Bad Säckingen
Tel.: + 49 77 61/562-0
Fax + 49 77 61/562-299
Internet: www.vita-zahnfabrik.com
E-Mail: info@vita-zahnfabrik.com

Sirona ergänzt Behandlungseinheiten um neue Kompaktlösung in der Komfortklasse Das M1-Konzept kehrt zurück!

Sich sofort zurecht finden und dennoch up-to-date sein – diese Anforderung vieler praktizierender Zahnärzte erfüllt Sirona Dental Systems mit seiner neuesten Behandlungseinheit. Ihr Name ist Programm: M1+ greift das bewährte Bedienkonzept der fast schon legendären Sirona Behandlungseinheit M1 wieder auf. Wie sein Vorgänger vereint M1+ komfortables Arbeiten mit einfacher, intuitiver Bedienung, Kompaktheit und robuster Konstruktion. M1+ – ein vertrautes Konzept mit neuem Komfort!

Intuitive Bedienung

Sirona entwickelte M1+ für Zahnärzte, die nach wie vor vom intuitiven Bedienkonzept von M1 begeistert sind, aber auf zeitgemässe Funktionalitäten und Technologien nicht verzichten möchten. So bleiben bei der neuen Sirona-Behandlungseinheit die gelernten Fusschalterfunktionen des M1 erhalten, wie z.B. das Heran- und Wegfahren des Arztelementes über die motorische Verschiebebahn. Vertraut aber dennoch neu: Mit der Programmierung der Stuhlposition kann der Anwender jetzt auch die dafür benötigte Position des Arztelementes mit abspeichern. Es fährt dann immer wieder in diese ergonomisch ideale Position.

Mit M1+ wurden grundlegende Bedingungen erfüllt: Was optimal ist, darf nicht verändert werden; was vertraut ist, muss vertraut bleiben. Ein Beispiel bildet das Bedienpaneel des Arztelementes: Es ist mit der gewohnten M1-Oberfläche nahezu identisch. Die Sirona-Entwickler verzichteten ausserdem auf eine Doppelbelegung der Tasten, was sicheres und zeitsparendes Arbeiten unterstützt. Jede Taste hat eine eindeutige leicht abrufbare Funktion. So wurde auch Multimedia leicht gemacht: Sirona bietet bei M1+ als einziger Hersteller ein spezielles Bedienpaneel mit separatem Tastenfeld für die Steuerung von Kamera, Bildschirm und PC an. Patientenkommunikation ist intuitiv bedienbar – wie gewünscht!

Kompaktheit und Robustheit

Die Behandlungseinheit «mit dem rechten Winkel» passt in jede Praxis: Die kompakte

Bauweise und die motorische Verschiebebahn erlauben eine effektive Raumnutzung. M1+ genügt – adäquat zu seinem Vorgänger M1 – im Extremfall eine Raumbreite von 2,40m: Eine kurze und direkte Wegführung paart sich mit einem dennoch erheblichen Bewegungskomfort bei Praxisteam und Patienten. Für ein Höchstmass an Zuverlässigkeit ist M1+ aus bewährten und langlebigen Komponenten gefertigt. Das L-förmige Alu-Tragarmsystem für Arzt- und Helferinelement unterstützt die haptische Stabilität der Einheit. Alles «Made by Sirona» und unter strengsten Qualitätsnormen «Made in Germany».



Intuitive Bedienung mit separatem Bedienfeld für Patientenkommunikation

Für digitalen Workflow vorbereitet

Der neue M1+ geht mit der Zeit: Das Sirona-Patientenkommunikationssystem SIVISION 3 kann optional in die Behandlungseinheit integriert werden, ebenso wie die Sirona-Röntgenbox für das intraorale digitale Röntgen. Somit ist M1+ selbstverständlich für den digitalen Praxisworkflow vorbereitet. Via Schnittstelle an der Einheit und in Verbindung mit der Sirona-Röntgensoftware Sidexis XG kann M1+ problemlos vernetzt werden.

Bewährte Arbeitsweise plus Wertschöpfungspotenzial

M1+ berücksichtigt nicht zuletzt die hohen Anforderungen des gesamten Praxisteams. Die Schwenkbarkeit und Höhenverstellbarkeit des Helferinelementes bietet beispielsweise höchste Flexibilität für unterschiedliche Behandlungspositionen und Behandlergrössen. «Mit M1+ bieten wir überzeugten M1-Anwendern ein kompromissloses Nachfolgemodell als zusätzliche Alternative zu den erfolgreich im Markt platzierten Vertretern unserer C+Familie», so Dr. Lothar Gröner, Leiter des Geschäftsbereichs Behandlungseinheiten. «M1+ erschliesst Zahnärzten, die an bewährter Arbeitsweise festhalten wollen, die Möglichkeiten zeitgemässer Technologie und Patientenkommunikation – ein Wertschöpfungspotenzial, das nicht zu unterschätzen ist.»

Für nähere Informationen stehen Ihnen gern zur Verfügung:
Sirona Dental Systems GmbH
E-Mail: contact@sirona.de
www.sirona.de

Wie schon oft, so hat die KaVo Dental AG auch in diesem Frühjahr wieder Neuheiten entwickelt, die Nutzen und Vorteile für die anspruchsvolle Kundschaft mit sich bringen. Zum Beispiel

KaVo ENDOadvance

Endodontisten, die maschinelles Aufbereiten des Wurzelkanals mit NiTi-Feilen bevorzugen, kommen mit ENDOadvance LUX NT 120 voll auf ihre Rechnung bei folgender Funktionsweise: Rotierende Wurzelkanalaufbereitung, bei Erreichen des eingestellten Drehmoments greift die patentierte Rutschkupplung, die Feile bleibt stehen, wobei das Auslösen der Sicherheitskupplung hör- und spürbar ist. Aus dieser Funktionsweise ergeben sich Vorteile und Nutzen für den behandelnden Arzt:

- sichere Methode der Wurzelkanalaufbereitung mit allen gängigen NiTi-Feilensystemen
- einfache Verwendung durch schnelles Kuppeln mit Mikromotor der Behandlungseinheit - ideal in Kombination mit KL 701 und K 200
- präzise Einstellung der Drehmomente
- perfekter Zugang zu allen Wurzelkanälen
- exzellenter Arbeitsfreiraum durch niedrige Gesamthöhe
- kein zusätzliches Stand-alone-Gerät in der Praxis erforderlich



Weitergehende Informationen über KaVo ERGOcam 4, KaVo ERGOcam 3, KaVo HeaIOzone Typ C, KaVo eXam und KaVo RONDOflex mit Wasser erhalten Sie bei Ihrem Dental-Depotoder direkt bei:

KaVo Dental AG, Postfach, 5200 Brugg 3, Tel. 056 460 78 78, www.kavo.ch, e-mail info@kavo.ch

Sinaftin® Das Mundtherapeutikum gegen Aphten

Sinaftin wurde in Zusammenarbeit mit der Universitätszahnklinik in Göteborg entwickelt und ist das Resultat langjähriger intensiver Forschungsarbeit. Die klinischen Studien zeigen eine ausgezeichnete Wirkung bei Stomatitis aphtosa und chronisch rezidivierenden Aphten.

Sinaftin kann sowohl für die akute Behandlung als auch prophylaktisch eingesetzt werden. Wenn Aphten bereits entstanden sind werden diese folgendermassen behandelt:

Sinaftin auf ein Wattenstäbchen geben und direkt auf die Aphte auftragen (hierbei kann ein leichtes Brennen empfunden werden). Cirka zwei Minuten einwirken lassen, danach den Mund mit lauwarmem Wasser ausspülen. Die Behandlung nach 4-5 Stunden nochmals wiederholen. Der Heilungsprozess hat normalerweise nach spätestens 24 Stunden eingesetzt.

Prophylaktisch kann Sinaftin wie eine normale Zahnpasta verwendet werden. Mindestens zweimal täglich, morgens und abends, Zähne putzen. Sinaftin auf die trockene Zahnbürste auftragen und die Zähne ohne Wasser direkt mit Sinaftin bürsten. Der anfänglich etwas starke Geschmack ist vorübergehend. Nach dem Zähneputzen den Mund mit lauwarmem Wasser ausspülen. Solange Sinaftin regelmässig verwendet wird, entstehen keine neuen Aphten.

Sinaftin bietet auch hervorragenden Schutz für Patienten mit empfindlichen Zahnhälsen. Dank der einzigartigen Zusammensetzung werden die Dentinkanäle für äussere Reize blockiert, und das Schmerzempfinden verschwindet.

Im Gegensatz zu den meisten anderen Zahnpasten enthält Sinaftin keine Tenside (z.B. Natriumlaurylsulfat) und schäumt deshalb nicht. Die Wirkung des Zähneputzens wird hierdurch jedoch in keiner Weise beeinträchtigt.



Vertrieb für die Schweiz:

Bernardo mini & Co.
Loretostr. 5
6300 Zug
Tel. 041 711 82 32

Hersteller:
Dental Therapeutics Schweden



Votre partenaire pour le contrôle des stérilisations

Le contrôle de chaque charge stérilisée, au moyen d'un indicateur chimique (intégrateur TST normal/prion), permet de confirmer le bon fonctionnement de votre stérilisateur, c'est-à-dire de vérifier si tous les paramètres - température, pression et temps - ont atteint les valeurs requises.

Toutefois, seul un contrôle périodique du stérilisateur, à l'aide d'un indicateur biologique (bandelettes NBB et ampoules Bioview™), vous permet de certifier que les instruments utilisés quotidiennement sont exempts de toute trace d'organismes pathogènes.

De plus, des analyses régulières effectuées par un laboratoire externe et les résultats certifiés de ces contrôles représentent une garantie de sécurité pour votre personnel et vos patients.

Ihr Partner für die Sterilisationskontrolle

Die Kontrolle jeder sterilisierten Charge, mittels eines Chemoindikators (TST-Integrator Normal/Prion), ermöglicht es, den einwandfreien Betrieb Ihres Sterilisators nachzuweisen, d.h. zu prüfen, ob die drei wichtigsten Parameter - Temperatur, Dampfsättigung und Einwirkzeit - vollumfänglich erfüllt wurden.

Jedoch kann nur eine periodische Sterilisationskontrolle mittels eines biologischen Indikators (NBB-Sporen-Teststreifen und Bioview™-Ampullen) nachweisen, dass die täglich benutzten Instrumente auch frei von jeglicher Spur pathogener Organismen sind.

Ausserdem stellen regelmässige Analysen durch ein externes Labor und die bezugten Ergebnisse dieser Kontrollen eine wertvolle Sicherheitsgarantie für Ihr Praxisteam und Ihre Patienten dar.

Hauptstrasse 76
CH-3285 Galmiz
Tel. 026 672 90 97
Fax 026 672 90 99
nbb_biotech@bluewin.ch
www.nbbbiotech.com

Kritischer Faktor Liquidität

Zahnarztpraxen sind darauf angewiesen, dass die fakturierten Honorare innert nützlicher Frist gutgeschrieben werden. Tatsächlich ist die Liquidität von existenzieller Bedeutung. Ein Blick in die Konkursstatistik zeigt, dass mangelnde flüssige Mittel zu den häufigsten Ursachen von Firmenkonkursen zählen. Die



erbrachten Leistungen sind zwar abgerechnet, aber das geschuldete Geld trifft erst mit monatelanger Verspätung oder gar nicht ein. Die Zahnarztpraxis gerät unter Druck.

Je nach Voraussetzungen kann es sinnvoll sein, ausgestellte Honorarnoten bevorschussen zu lassen. Das bedeutet, dass ein externer Finanzpartner die Forderung übernimmt und der Zahnarztpraxis das ausstehende Guthaben zu einem vorab vereinbarten Termin überweist. Möglich sind Auszahlungstermine von 5, 30 oder 60 Tagen. Der günstige Vorfinanzierungsdiskont von 3,2 oder 1% des Guthabens (abhängig vom Auszahlungstermin) macht die Vorfinanzierung von Honorarnoten im Vergleich zu einem konventionellen Privatkredit zu einer äusserst günstigen Lösung. Die Vorteile liegen auf der Hand: Die laufende Betriebsrechnung der Zahnarztpraxis bleibt unabhängig vom Zahlungsverhalten der Patienten im Lot und die Investitionsplanung kann auf finanziell abgesicherten Grundlagen erfolgen. Patientinnen und Patienten verdienen eine erstklassige Behandlung. Aber als «Kreditnehmer» sind sie in der Zahnarztpraxis am falschen Ort.



Caisse pour médecins-dentistes SA
Zahnärztekasse AG
Cassa per medici-dentisti SA

Zahnärztekasse AG, 8820 Wädenswil

Weltneuheit: Wirksame Plaquekontrolle mit Chlorhexidin ohne lästige Nebenwirkungen

Mundspülung CURASEPT ADS – hohe Akzeptanz bei den Patienten

Mit CURASEPT ADS kann die bakterielle Plaque erstmals ohne lästige Nebenwirkungen kontrolliert werden. Die alkoholfreie Formel

mit dem patentierten ADS-System (anti-discoloration system) sorgt für eine bisher unerreichte Patientenakzeptanz. Die Braunverfärbung der Zähne und Geschmacksveränderungen bleiben zum grössten Teil aus, das Schleimhautbrennen sogar vollständig. Hunderte begeisterter Zahnärzte empfehlen nur noch CURASEPT ADS, das in drei abgestuften gebrauchsfertigen Lösungen erhältlich ist:

CURASEPT ADS 220

- für die kurzzeitige Intensiv-Anwendung mit 0,20 % CHX-Diglukonat
- vor und nach invasiven Eingriffen

Nach invasiven Zahnbehandlungen werden die Spezialzahnbürsten CURAPROX CS Surgical und CURAPROX CS 3960 supersoft von allen Patienten sehr geschätzt, weil sie eine sanfte Pflege des verletzten Zahnfleisches erlauben.

CURASEPT ADS 212

- geeignet für die verlängerte Anwendung mit 0,12% CHX-Diglukonat
- ideal nach der Intensivbehandlung mit ADS 220 sowie als Ergänzung bei generell erschwerter Mundhygiene

CURASEPT ADS 205

- ideal für die effiziente Langzeit-Plaque-Hemmung mit gleichzeitiger Kariesprävention (z.B. Chemo-Patienten, Kinder)
- enthält 0,05% CHX-Diglukonat und 0,05% Fluorid



CURASEPT ADS ist exklusiv beim Zahnarzt erhältlich.

CURADEN International AG,
Amlehnstrasse 22, CH-6011 Kriens,
Telefon 041 319 45 31, Telefax 041 319 45 90,
www.curaden.ch,
info@curaden.ch

CANDIDA Sensitive Plus+

Ein grosses Plus für empfindliche Zähne

Das Problem der Zahnhalsüberempfindlichkeit beschäftigt den Zahnarzt und die Dentalhygienikerin fast täglich in der Praxis. Ein Zahnhals, der auf Berührung schmerzt, wird vom Patienten schlecht oder überhaupt nicht mehr gereinigt, was zu Zahnhalskaries führen kann.

Die bei empfindlichen Zähnen bewährten und beliebten CANDIDA-Sensitive-Produkte sind nach den neusten wissenschaftlichen Erkenntnissen überarbeitet und mit einem besonderen Plus+ ergänzt worden. So eignen sich die neuen CANDIDA-Sensitive-Plus+-Produkte besonders gut für die schonende und effiziente Reinigung empfindlicher Zähne. Die neue CANDIDA-Sensitive-Plus+-Zahnpaste



ta mit dem bewährten Wirkstoff Poloxamer vermindert die Empfindlichkeit der Zahnhäse merklich, indem es einen Schutzfilm über dem schmerzempfindlichen Dentin bildet. Die Wirkung ist klinisch nachgewiesen. Die spezielle Kombination aus Fluoriden und Xylitol machen zudem die Zähne und Zahnhäse widerstandsfähiger gegen Karies. Durch die niedrige Abrasivität der Zahnpaste (RDA ca. 30) werden die Zahnhäse sowie das Zahnfleisch bei der Reinigung geschont, die Zähne aber trotzdem effizient gereinigt.

Als zusätzliches Plus+ wurde sie neu mit dem antibakteriellen Wirkstoff Zinkchlorid angereichert. Dadurch wird vor allem die Plaque-neubildung bekämpft und dem immer häufiger auftretenden Problem Mundgeruch entgegengewirkt.

Mit CANDIDA-Sensitive-Plus-Zahnpaste (3.80 Fr. pro 100-ml Tube) und dem dazugehörigen Dentalfluid (5.40 Fr. pro 500 ml in der praktischen Dosierflasche) bietet Migros ihrer Kundschaft weitere hochwertige und innovative Mundpflegeprodukte zu einem hervorragenden Preis-Leistungs-Verhältnis an.

Mibelle AG Cosmetics
Bolmattstrasse 1
CH-5033 Buchs
www.mibelle.com



Die feine Alternative zu Metall im OP

Metall, der Inbegriff für Stabilität und Langlebigkeit? So die Message der Metallmöbel-Hersteller.

Behandlungs- und Sterilisationsraummöbel in Metall haben jedoch auch gewichtige Nachteile.

So sind keine millimetergenauen Einpassungen an die baulichen Gegebenheiten möglich. Unschöne Anschlussblenden und nicht sauber abgeschlossene Sockelpartien müssen ebenso in Kauf genommen werden wie unbefriedigende Wandanschlüsse bei Arbeitsplatten.

OP-Möbel von MEIERZOSSO bestehen im Wesentlichen aus modernsten Holzverbundwerkstoffen, welche allseitig mit pflegeleichtem und hygienisch einwandfreiem Melamin-Kunstharz beschichtet sind.

Dazu gehört ein technisch ausgereiftes Schubladensystem im 12-teiligen Raster, ausgerüstet mit der brandneuen Sanftschliess-Automatik.

Die Möbelfronten sind bei freier Farbwahl in Melaminkunstharz, struktur- oder glanzlackiert erhältlich. Farbliche Anpassung an sämtliche Dentalfarben ohne Aufpreis!

Alle Möbel werden in den eigenen Produktionsräumen in Fällanden nach höchsten Qualitätsmassstäben hergestellt und von eigenen Schreibern perfekt eingebaut.



In dieser Rubrik erscheinen Firmenpublikationen über neue Produkte, Verfahren und Dienstleistungen. Die Texte sind von den Firmen verfasst und liegen bezüglich der materiellen Substanz in deren Verantwortungsbereich.

Redaktion SMfZ

In der Ausstellung von MEIERZOSSO kann diese feine Alternative besichtigt werden.

MEIERZOSSO
 Praxisplanung • Innenausbau • Küche
 Bruggacherstr. 12
 CH-8117 Fällanden
 Tel. 044 806 40 20
 Fax. 044 806 40 21
 E-Mail: kontakt@meierzosso.ch
 Internet: www.meierzosso.ch

U 5000 – die Wert-Anlage für Zahnärzte

Mit Ihrer Erfahrung wachsen auch Ihre Erwartungen und Ansprüche. ULTRADENT setzt daher mit seinen Geräte-Konzepten auf eine Technologie, die dem Zahnarzt, der Helferin und dem Patienten einen neuen Massstab in Sachen Komfort bei der Behandlung bietet. Mit der Neuentwicklung und einem völlig neuen Design der Behandlungseinheit U 5000 wurde gleichzeitig eine neue Klasse mit neuen Standards und neuen Werten definiert. Die bewährte ULTRADENT-Modulbauweise sorgt auch bei diesem System dafür, dass die Ausstattung ganz individuell auf die Wünsche des Zahnarztes angepasst werden kann.

In Sachen Programmierung und Information lässt das neue Gerät keine Wünsche offen. Von einem modernen, grossen Touch-Screen-Display erhalten Sie alle Informationen gut lesbar, eine logische Menüsteuerung führt sicher durch alle Einstellungen. Diese aufwändige Technik unterstützt jeden Arbeitsschritt und ist auch unter hygienischem Aspekt ideal. Vom hochwertigen ZEG bis zum Elektro-Chirurgie-Gerät mit Kochsalzpumpe kann alles über die Zentraleinheit ab-

gesteuert werden. Natürlich ist auch dieser Arbeitsplatz für das Multimedia-System ULTRADENT-VISION vorbereitet.

Neue Massstäbe werden auch in der Konstruktion gesetzt. Die neue Speifontäne U 740 bietet grösste Bewegungsfreiheit, das ermöglicht die problemlose Behandlung auch von sehr grossen Patienten. Viele weitere Details wie die austauschbaren Steuerventile und ein tropffreies Filtersystem sorgen für einen hohen Hygiene-Standard, erleichtern die Reinigung und machen den Service schnell und sicher. Verschiedene Kopfstützen und die magnetische Auflage sorgen für Komfort, die beweglichen Armlehnen helfen beim Einstieg. Das Fahrwerk verfügt über 3 Sicherheitsschalter, die bei Gefahr alle Fahrbefehle sofort unterbrechen.

U 5000 schafft mit seinem Design ein reales Gefühl von Sicherheit und Ergonomie. Das Gerät wird in zwei Varianten angeboten: Als Cart-Version und mit einem stuhlmontierten Schwenkarm. Die Perfektion dieses Systems drückt sich in der Technik, der Verarbeitung und der stilistischen Eleganz aus. Mehr Informationen von:



LOMETRAL AG
 Dentaltechnik
 Binzenholzstr. 447, 5704 Egliswil
 Telefon 062 775 05 05
 Fax 062 775 33 07
 lometral@lometral.ch

METASYS

Die Firmengruppe METASYS hat sich in den letzten Jahren als Hersteller hochwertiger Medizinprodukte der Dentalbranche weltweit etabliert. Zu internationaler Anerkennung gelangte das Tiroler Unternehmen mit der Markteinführung von Amalgamabscheidern.

Mit der Hygiene- und Desinfektionslinie GREEN&CLEAN bietet METASYS für sämtliche Anwendungen innerhalb der Zahnarztpraxis ein dafür abgestimmtes Produkt: Flächen, Instrumente, Hände, Instrumente, Spezialbereiche und Abdrucke.

Auf der letzten Fachausstellung IDS 2003 wurden aktuelle Produktinnovationen vorgestellt: die zentralen Absaug- und Separierlösungen EXCOM ZA2 (2 Behandlungs-

plätze) sowie EXCOM ZA5 (3–5 Behandlungsplätze). Diese zentralisierten Systeme vereinen unentwegt hohe Saugleistung, höchst zuverlässige Luft-Wasser-Separation und dynamische Amalgamabscheidung.

METASYS erhielt den Tiroler Innovationspreis für die Entwicklung des ersten, automatischen Hygienesystems H1. Damit wird eine kontinuierliche Desinfektion des gesamten Saugsystems garantiert. Eine händische Desinfektion der Saugschläuche ist nicht mehr notwendig.

Das WEK-Wasserentkeimungsgerät gewährleistet die kontinuierliche Bereitstellung keimreduzierten Brauchwassers innerhalb der dentalen Behandlungseinheit und stellt somit einen wichtigen Schutz für Patient und Behandlungsteam dar.

METASYS betreibt in Tirol eine eigene Amalgamaufbreitungsanlage. Als einziger Hersteller von Amalgamabscheidegeräten kann METASYS dem Zahnarzt ein Amalgamschlammrückhol- und Recyclingsystem bieten.



METASYS – ihr kompetenter Partner im dentalen Bereich.

METASYS Medizintechnik GmbH
E-Mail: erwin.pipal@metasys.com
Internet: www.metasys.com

USTOMED

der Spezialist für Dental- und Chirurgie-Instrumente

Seit über 30 Jahren befasst sich die Firma USTOMED INSTRUMENTE, Tuttlingen/Deutschland, mit der Herstellung und dem Vertrieb von Dental- und Chirurgie-Instrumenten. In enger Zusammenarbeit mit Zahnärzten, Parodontologen, Implantologen, Oral- und Kieferchirurgen sowie Kieferorthopäden ist es gelungen, ein komplettes Programm zusammenzustellen. Eine Abteilung für Neuentwicklungen und Sonderanfertigungen sowie ein eigener Reparaturservice runden das umfangreiche Programm ab. Besonders grosser Wert wird auf erstklassige Verarbeitung und Qualität gelegt. USTOMED-Instrumente werden von qualifizierten Fachkräften gefertigt und durchlaufen mehrfach strenge Qualitätskontrollen, bevor sie zum Versand gelangen. Der Grund, warum

die USTOMED-Instrumente dennoch so preisgünstig sind, ist auf das Direktvertriebssystem ab Fabrik zurückzuführen.

Aber nicht nur die äusserst günstigen Fabrikpreise, sondern vor allem auch die fachkompetente Beratung durch den Firmeninhaber selbst sowie das geschulte und freundliche USTOMED-Team haben dazu beigetragen, dass USTOMED heute nicht nur in Deutschland, sondern auch in der Schweiz und anderen Ländern ein Marktführer auf dem Instrumentensektor ist. Für die Schweizer Kunden sorgt eine reibungslose und unkomplizierte Versandabwicklung für eine schnelle Zustellung der Lieferungen. Darüber hinaus erfolgt der Zahlungsverkehr unbürokratisch in Schweizer Franken über ein Konto bei der UBS.



Zum diesjährigen SSO-Kongress in Interlaken werden wieder viele verschiedene arbeitserleichternde Neuheiten, speziell für die Gebiete Parodontologie, Implantologie, Oral- und Kieferchirurgie, vorgestellt. Dental-Steril-Container in mehreren Grössen sowie das beim Deutschen Patentamt geschützte Waschsieb runden das umfangreiche Ausstellungsprogramm ab.

Der 350-seitige USTOMED-Instrumentenkatalog mit Fabrikpreisliste kann von Interessenten angefordert bzw. am Ausstellungsstand auch gleich mitgenommen werden. Zusätzlich gibt es für Praxisneugründer und -übernehmer sowie bei grösseren Bestellungen besonders interessante Staffelpreise.

Weitere Infos:
USTOMED INSTRUMENTE
Ulrich Storz GmbH & Co. KG
Am Eichbühl 70–72
D-78532 Tuttlingen
Telefon: + 49/74 61/965 85 – 0
Telefax: + 49/74 61/965 85 – 65
E-Mail: info@ustomed.de
Internet: www.ustomed.de

xefo®: Das optimale Schmerzmittel für ihre Zahnarztpraxis

Eine effiziente Schmerzbehandlung gehört zum Leistungsausweis eines guten Zahnarztes. Veraltete Schmerzmittel müssen durch fortschrittliche ersetzt werden. Dabei ist eine starke Wirkung genau so wichtig wie eine gute Verträglichkeit und der Preis. xefo® ver-

eint alle drei Vorteile und bietet sich als neues Schmerzmittel für die Zahnarztpraxis geradezu an.

Die hervorragende Wirkung wurde in zahnärztlichen Studien belegt. Dabei konnte eine mit Morphin vergleichbare Analgesie erzielt werden (Nørholt et al. Pain; 1996). Selbstverständlich ist xefo® auch entzündungshemmend. Die sehr gute Verträglichkeit wird durch Studien mit mehreren tausend Patienten belegt.



Gegenüber der heute noch weitverbreiteten Mefenaminsäure zeigt xefo® nur Vorteile. xefo® wirkt schneller, stärker und länger. Die Magenverträglichkeit ist rund fünfmal besser bei xefo®. Ausserdem zeigt xefo®, auch in Langzeitstudien keinen schädlichen Einfluss auf das Blutbild, die Leber und die Niere (Frizziero et al.; Min Med;2002).

Die Dosierung von xefo® 8mg ist initial 2 Tabletten, gefolgt von 2–3 Tabletten pro Tag. Die max. Tagesdosis von 24mg (3 Tabletten) sollte nicht überschritten werden. In über 50% der Fälle genügen bereits 2 Tabletten täglich.

Schweizer Universitätskliniken testen xefo® mit Erfolg. Machen auch Sie beim Fortschritt in der Schmerzbehandlung mit.

Internet: Nycomed.ch

CP-One

Für jede Situation die beste Position – ein visionäres Konzept ist Wirklichkeit geworden. Was keiner kann, kann CP-ONE: Die exklusive 90°-Abwinkelung des Liegesitzes, dieses Belmont-Behandlungsplatzes mit einzigartiger, ausfahrbarer Beinauflage mit Synchronsteuerung, lässt den Patienten bequem ein- und aussteigen und während der Behandlung entspannt sitzen. Die Kommunikation zwischen Zahnarzt und Patient «face to face» schafft Vertrauen, mindert die Angst und erleichtert die eigentliche Behandlung.

Aus Vertrauen wird Treue – wird eine dauerhafte Bindung zwischen Patient und Behandler. Die ruckfreie, nahezu geräuschlose Verstellmechanik ermöglicht eine Sitzhöhe von 400 mm, sodass der Patient wie auf einem normalen Stuhl Platz nehmen kann. Die ergonomisch richtig gestaltete Rückenlehne

mit Achsenkopfstütze hält auch bei Positionsveränderungen Kopf und Rücken des Patienten gerade, sodass dieser seine Position nicht korrigieren muss. Die gesamte Steuerung ist auf einem flach angeordneten Panel mit «Soft-touch»-Folientasten übersichtlich untergebracht. Per Fingertip lassen sich so folgende Funktionen steuern:

- Behandlungsstuhl
- OP-Leuchte
- Instrumentenlicht
- Mikromotorlaufrichtung und -geschwindigkeit
- Handstückkühlung
- Zeitschalter
- Mundglasfüllung

Als einklappbarer Beinlehnenstuhl kann der CP-One in die direkte 6-Uhr-Behandlungsposition eingestellt werden. Darüber hinaus beträgt die Ausgangshöhe des CP-One nur 400 mm, was dem Zahnarzt die freie und schnelle Annäherung an den Patienten ermöglicht. Überzeugen Sie sich selbst!

Häubi AG
 Praxiseinrichtungen, Innenausbau
 Werkstrasse 29
 CH-3250 Lyss
 Telefon 032 385 17 24
 Fax 032 384 53 40
 info@haeubilyss.ch
 www.haeubilyss.ch



Die Produktlinie CP-One der Firma Takara Belmont bietet exklusiv eine 90°-Abwinkelung des Liegeplatzes mit ausfahrbarer Beinauflage.

News Frühjahr 2004 von Thommen Medical

Einfach – Innovativ – Kundenorientiert. Unter diesem Motto präsentiert Thommen Medical die Frühlingsneuheiten 2004 des SPI®Systems.

Einfach

Das neue SPI®EASY Abutment System ist speziell für die Herstellung von ästhetisch hoch stehenden zementierbaren Versorgungsgängen geeignet. Es bietet für jede anatomische Gegebenheit die ideale Abutmentform, zudem verfügt es über ein farbcodiertes Abformsystem ohne Verschraubung.

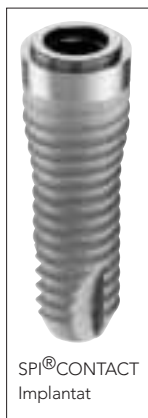
Neu wird ab sofort nur noch ein einziger Schraubendreher für sämtliche Schrauben benötigt. Das spezielle 4-Lobe-Design bietet ein einfaches Aufnehmen der Schrauben sowie dessen Portieren.

Innovativ

Die neuen SPI®CONTACT-Implantate mit konisch-zylindrischem Design und selbstschneidendem Gewinde können sub- sowie transgingival eingesetzt werden. Sie sind besonders für die sofortige Implantation in Extraktionsalveolen geeignet. Ausserdem sind sie für spezielle anatomische Situationen, wie konvergierende Wurzeln benachbarter Zähne sowie eine Konkavität des Alveolarkamms, indiziert.

Kundenorientiert

Mit dem zum Patent angemeldeten SPI®VECTODrill™-Bohrern verfügt Thommen Medical über herausragende Instrumente, die eine einfache Implantatbettaufbereitung garantieren. Das einzigartige Design der Spitze sichert die ausgewählte Bohrerposition und -richtung schon von Anfang an und bietet dem Anwender optimale Sicherheit in der Bohrung. Neu sind die VECTODrill™-Bohrer mit einer 1,5 mm breiten Tiefenmarkierung versehen, welche das Ablesen der aufbereiteten Implantatbett-Tiefe wesentlich vereinfacht. Die 1,5 mm entsprechen zudem den neuen Längenabstufungen der SPI®-Implantate.



SPI®CONTACT
 Implantat

Thommen Medical (Schweiz) AG
 Eschenweg 3
 2544 Bettlach
 Tel. 032 644 30 20
 Fax 032 644 30 25
 info@thommenmedical.ch
 www.thommenmedical.com



Le Groupe Acteon, spécialiste des produits et équipements dentaires, crée une filiale de distribution et de service en Thaïlande : Acteon (Thailand) Limited.

Cette création, effective le 1^{er} avril 2004, vient renforcer les implantations historiques du Groupe Acteon en Asie (trois filiales: Inde, Philippines, Corée, soit un effectif de 84 personnes; un bureau de représentation en Chine, soit un effectif de 16 personnes). Acteon Thailand est, dès à présent, dotée d'un effectif de 20 personnes et dirigée par un collaborateur japonais.

«Au-delà de l'importance du marché domestique thaïlandais, cette filiale, Acteon Thailand, se situe au cœur de la dynamique zone économique de l'Asie du Sud-Est et sera le hub de notre développement vers les économies en rapide développement, telles que Laos, Vietnam...», indique Gilles Pierson, Président du Groupe Acteon.

«C'est une nouvelle étape dans notre stratégie de développement en Asie qui nous donnera accès aux marchés locaux de cette importante zone économique. Nous sommes heureux d'accueillir de nouveaux collaborateurs, dont le professionnalisme et la culture viennent enrichir la diversité de nos activités.»

Le Groupe Acteon conçoit, fabrique et commercialise des équipements dentaires de haute technologie (ultrasons, hautes fréquences, autoclaves pulsés, caméras intra orales...) et des produits pharmaceutiques et consommables (Expasyl, anesthésiques dentaires...) pour les chirurgiens-dentistes. Son siège social est à Bordeaux, dans le Sud-ouest de la France. Ses effectifs sont de 520 personnes, dont 200 à l'étranger.

Le Groupe Acteon a réalisé en 2003 un chiffre d'affaires de 66 M€, dont 50 M€ à l'international, et prévoit pour 2004 un chiffre d'affaires supérieur à 70 M€, dont 54 M€ à l'international.

Grandio®

Lichthärtendes Nano-Hybrid-Füllungsmaterial

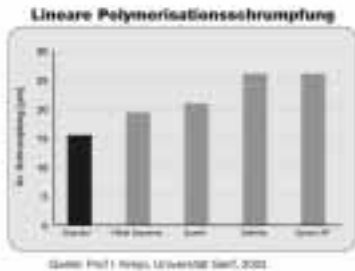
Kreativ in der Forschung: VOCO bietet ein universal anwendbares Füllungsmaterial für alle Kavitätenklassen an: Grandio® – eine Kombination der bewährten Composite-Technologie mit der innovativen Nano-Technologie. Die neuen nano-skalierten Füllkörper sind die Basis für ein Composite-System mit herausragenden mechanischen Eigenschaften.

Füllstoffgehalt von 87 Gew.-%: Nano-skalierte Partikel werden mit Glas-Keramik-Füllkörpern in genau abgestimmter Partikelgrösse kombiniert. Das Ergebnis: Die extrem hohe Raumerfüllung führt zu einer Maximierung des Füllstoffgehaltes (87 Gew.%) bei gleichzeitiger Minimierung des Harzanteils.

Geringe Schrumpfung von 1,57%: Grandio® übertrifft die bekannten physikalischen Eigenschaften von herkömmlichen Füllungscompositen: Niedrige Schrumpfung von 1,57%, reduzierte Abrasion, hohe Biegefestigkeit und Oberflächenhärte sind die Basis für erfolgreiche Langzeitrestaurationen.

Zeitsparend: Hervorragendes Handling und kurze Aushärtungszeiten ermöglichen dem Zahnarzt eine zeitsparende und einfache Füllungslegung.

Hochästhetische Restaurationen: Grandio® ist in 14 Farben mit abgestufter Opazität in Spritzen oder Caps erhältlich. Die sehr gute Polierbarkeit und Farbstabilität liefern die Basis für hochästhetische Restaurationen.



Das erste Flowable der Nano-Technologie: Mit dem neuen Grandio® Flow werden die Vorteile der Nano-Technologie auf die Flowable Composite übertragen. Durch die Flow-on-demand-Eigenschaften (genau eingestellte Thixotropie) fließt das Material bei der Applikation optimal an. Nach Abschluss der Modellation ist es so standfest, dass es nicht aus der Kavität herausfließt. Grandio® Flow ist ideal für minimalinvasive Füllungen der Kavitätenklassen III und V und erweiterte Fissurenversiegelungen. Grandio® Flow wird in 5 Farben angeboten, die auf die Grandio®-Farben abgestimmt sind.

Firma:
VOCO GmbH, Postfach 767, 27457 Cuxhaven, Germany

straumann

Neue Namensgebung – das «Straumann® Dental Implant System»

Mit mehr als 3 Millionen eingesetzten Implantaten innerhalb der letzten zehn Jahre ist das «Straumann® Dental Implant System» mittlerweile weltweit das erfolgreichste Implantatsystem. Im Zuge der Neubenennung der Straumann-Produktpalette wurde eine neue Produktnamenstruktur entwickelt, welche die Bezeichnungen der Erzeugnisse einheitlicher und transparenter gestaltet, und diese konsequent auf die Hauptmarke «Straumann» ausrichtet.

Die drei Implantatlinien tragen nunmehr die neuen Bezeichnungen «Standard» für Implantate mit einem glatt gedrehten Implantathals von 2,8 mm, «Standard Plus» als Ersatz für die «ESTHETIC PLUS»-Linie mit glatt gedrehtem Implantathals von 1,8 mm und «Tapered Effect» für die «TE»-Implantate.

«ESTHETIC PLUS» wird zu «Standard Plus»

Die «Standard Plus»-Implantate ersetzen die alte «ESTHETIC PLUS»-Linie, deren Implan-

tate im Vergleich zur neuen Standard-Linie eine um 1 mm längere SLA-Oberfläche aufwies. Der chirurgische Ablauf war dadurch etwas aufwändiger, weil das Implantatbett 2 mm tiefer als üblich präpariert werden musste. Dieser Nachteil fällt bei den «Standard Plus»-Implantaten weg, so dass zukünftig bei allen Straumann-Implantaten mit einer einheitlichen Bohrtiefensystematik gearbeitet werden kann.

Die Implantatschultern werden in die folgenden drei Kategorien eingeteilt:

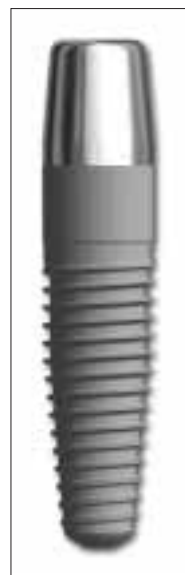
- Narrow Neck = NN (Ø 3,5 mm),
- Regular Neck = RN (Ø 4,8 mm),
- Wide Neck = WN (Ø 6,5 mm).

Die Namen der Straumann-Prothetikkomponenten wurden ebenfalls an dieses Konzept angepasst und schaffen somit einen klaren Bezug zu den entsprechenden Implantatschulterbreiten. So heisst zum Beispiel das «synOcta® 1.5 Verschraubt» nun «RN synOcta® 1.5 Verschraubt», und das «Massivsekundärteil 6° für Implantatschulter-Ø 4,8 mm» trägt jetzt die Bezeichnung «RN Massivsekundärteil 6°».

Ab dem 1. April dieses Jahres sind die neuen Bezeichnungen offiziell in Kraft, und die Institut Straumann AG ist davon überzeugt, auch auf diese Weise die Anwenderfreundlichkeit ihres «Straumann® Dental Implant System» weiter gesteigert zu haben.

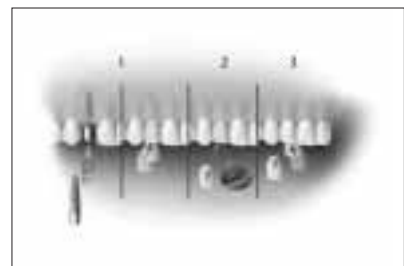
Das neue NOBELDIRECT™

Einzigartiges Dentalimplantat in einem Stück für einfachere Handhabung und perfekte Ästhetik



Nobel Biocare, weltweit führender Anbieter innovativer Dentallösungen, hat ein revolutionäres einteiliges Implantat eingeführt, das einen leichteren Behandlungsablauf und perfekte Ästhetik ermöglicht. Auf Grund seines fortschrittlichen, anwenderfreundlichen Designs kann das Implantat sowohl für Einzelzahn- als auch für mehrgliedrige Versorgungen an jeder Position verwendet werden; es basiert auf dem äusserst erfolgreichen wurzelförmigen Replace®-Implantatkörper.

Darüber hinaus ist der chirurgische Eingriff durch ein Verfahren ohne Lappenbildung meist minimal invasiv. Für den Zahnarzt bedeutet dies eine einfachere Handhabung und für den Patienten weniger Schmerzen.



Das neue Implantat besitzt zudem die exklusive TiUnite™-Oberfläche, deren Erfolg in mehr als 5 Jahren klinischer Studien nachgewiesen wurde und die sich bei über einer Million Implantatinsertionen bewährt hat. Diese fortschrittliche Technologie bietet nicht nur eine bisher nicht erreichte «echte Osseointegration» für Stabilität und Immediate Function™*, sondern auch «Soft Tissue Integration™», die Grundlage für gesundes Bindegewebe und optimale Ästhetik. Ausführliche Informationen sind unter www.nobelbiocare.com verfügbar.

*Sofortbelastung

EMBRACE

Neuartiger Wet-bonding-Fissurenversiegeler minimiert Randspaltbildung

Zahnintegrierende Verbindung durch hydrophiles Versiegelungsmaterial, lange Haltbarkeit.

Nahezu ohne Randspaltbildung können Fissuren jetzt mit einer neuen Generation Fissurenversiegeler verschlossen werden. Ein in den USA entwickelter WetBond-Fissurenversiegeler, Embrace, geht durch sein verbessertes hydrophiles Polymer mit der feuchten Zahnoberfläche eine chemische Verbindung ein. Die Bindung integriert das Versiegelungsmaterial in die Zahnoberfläche und bildet eine haltbare, schützende Schicht, die Absplitterung und Rissbildung widersteht. Nach dem Aushärten ist der Rand zwischen Versiegeler und Zahnoberfläche auf Grund der zahnintegrierenden neuen Technologie weder sichtbar noch kann er mit einer Sonde ertastet werden. Durch die kontinuierliche Fluoridfreisetzung bietet Embrace einen zusätzlichen Schutz vor Karies. Herkömmliche



Fissurenversiegeler gehen durch ihre hydrophoben Eigenschaften eine mechanische Verbindung mit dem Zahn ein, was eine vorherige absolute Trocknung erfordert. Hierbei kann zwischen dem Versiegeler und der Zahnoberfläche ein Randspalt entstehen. Embrace WetBond-Fissurenversiegeler ist ein Produkt der Pulpdent Corporation in Watertown, Massachusetts, und wird in der Schweiz exklusiv von GABA, Therwil, vertrieben.

Produktinformation:
EMBRACE WetBond
Wet-bonding-Fissurenversiegeler zur Kariesprävention an den Okklusalfächen

5 x 1,2 ml Spritzen
+ 30 Applikationskanülen CHF XXX*
*zzgl. MwSt.

EMBRACE

une nouvelle résine de scellement
des fissures à liaison humide minimise
la formation de joint marginal

Liaison par intégration à la dent grâce
au matériau de scellement hydrophile,
longue durabilité.

Grâce à une nouvelle génération de résines de scellement des fissures, il est désormais possible de sceller des fissures presque sans formation de joint marginal. Embrace, une résine de scellement des fissures à liaison humide, mise au point aux Etats-Unis se combine chimiquement avec la surface humide de la dent par son polymère hydrophile amélioré. La liaison intègre le matériau de scellement à la surface de la dent et forme une couche protectrice solide qui résiste à l'écaillage et à la fissuration. Après durcissement, grâce à la nouvelle technologie d'intégration à la dent, le joint entre résine de scellement et surface dentaire n'est ni visible ni perceptible avec une sonde. Une libération continue de fluorure permet à Embrace d'assurer une protection supplémentaire contre les caries. De par leurs propriétés hydrophobes, les résines de scellement habituelles se combinent mécaniquement avec la dent, ce qui exige un séchage préalable absolu. A cette occasion, il peut se former un joint marginal entre la résine de scellement et la surface dentaire. La résine de scellement Embrace WetBond est un produit de Pulpdent Corporation à Watertown, Massachusetts, et est distribuée en Suisse exclusivement par GABA SA, Therwil.

Information produit:
EMBRACE WetBond
Résine de scellement des fissures à liaison humide pour la prévention des caries sur les surfaces occlusales

5 seringues de 1,2 ml
+ 30 canules d'application CHF XXX*
* T.V.A. en sus

Distribution:
GABA SA
Grabetsmattweg
4106 Therwil
Tél. 061-7254545

Grossflächige Marktanalyse bestätigt Zufriedenheit mit dem bewährten Composite

Noch mehr Zulauf für Tetric Ceram

Eine breit angelegte Marktanalyse zeigt, dass das Universalcomposite Tetric Ceram von Ivoclar Vivadent für direkte Restaurationen bei den Kunden auf grosse Zufriedenheit stösst. Dieses Material, ohnehin schon seit Jahren führend auf dem Weltmarkt, konnte erneut ein deutliches Umsatzplus verzeichnen.

Laut Marktforschungsstudie wandten sich einerseits viele Neukunden Tetric Ceram zu, andererseits steigerte sich bei Ivoclar Vivadent der Bestellwert für lichterhärtende Composite pro Kunde. Ein deutlicher Vertrauensbeweis – denn dies bedeutet: Wer Tetric Ceram einmal ausprobiert hat, ist davon so überzeugt, dass er das Material immer häufiger einsetzt. Der Grossteil der Tetric Ceram-Anwender sind folglich treue Stammkunden, so ein weiteres Umfrageergebnis.

Die Vorteile dieses Front- und Seitenzahncomposites liegen nicht nur in der Ästhetik und in den Handlungseigenschaften, sondern auch in der klinischen Langzeitbewährung. Seit acht Jahren auf dem Markt, hat es seine guten physikalischen und chemischen Eigenschaften in vivo unter Beweis gestellt. Hinzu kommt die einfache, praxiserprobte Verarbeitung.

Die Marktanalyse wurde durchgeführt von der GfK-Gruppe, einem der fünf grössten Marktforschungsinstitute weltweit. Seit Jahren wird der Dentalmarkt sehr genau beobachtet. Bei der Betrachtung der lichterhärtenden Composites fand die GfK heraus, dass Ivoclar Vivadent in Deutschland einen Marktanteil von knapp 50 Prozent besitzt – somit benutzt beinahe jeder zweite Zahnarzt ein Composite von Ivoclar Vivadent. Auch in anderen Ländern ist dieses Composite stark: Das heisst Kundenzufriedenheit und Kundentreue rund um den Globus.

Weitere Informationen erhalten Sie bei:
Ivoclar Vivadent AG
Bendererstr. 2, FL-9494 Schaan
Tel: +423 235 3535, Fax: +423 236 3727
E-Mail: info@ivoclarvivadent.com



Diamantinstrumente mit Führungsstift

für die sichere und schonende
Kronenstumpfpräparation

Um der Forderung nach einer atraumatischen, parodontalschonenden Platzierung des Restaurationsrandes im Rahmen einer Kronenstumpfpräparation gerecht zu werden, hat KOMET in Zusammenarbeit mit Prof. Günay, Medizinische Hochschule Hannover, einen Instrumentensatz für die Kronenstumpfpräparation mit Führungsstiftinstrumenten zusammengestellt.

Der Satz 4384 enthält die neuen Diamantinstrumente mit unbelegtem Führungsstift (P=Pin) in den Formen Konisch Rund (856P) und Torpedo Konisch (878KP) jeweils in Normalkorn zur Formgebung und in Feinkorn (8856P und 8878KP) zum Finieren. (Abb.)

Der Führungsstift dient dabei zum einen als «horizontaler Abstandshalter» und gewährleistet bei der zirkulären Präparation eine einheitliche Schnitttiefe und eine kontrollierte und gleichmässige Reduktion der Zahnhartsubstanz ohne die Gefahr einer Überpräparation. Zum anderen fungieren die Führungsstifte als «vertikaler Abstandshalter» und sorgen bei subgingivaler Präparation für einen definierten Abstand zum Parodontium.

Die formkongruenten Instrumente ohne Führungsstift dienen der Erhöhung der Schnitttiefe bei einer Versorgung mit einer Vollkeramik oder Verblendkrone. Die Eiform (6379) ist für den palatinalen bzw. lingualen Abtrag bei der Überkronung von Frontzähnen geeignet. Den Arkansasstein (661) empfehlen wir zum Finieren und Abrunden von Kanten, Ecken und Winkeln (ggf. auch Glattflächen im Randbereich).

Die formkongruenten Instrumente ohne Führungsstift dienen der Erhöhung der Schnitttiefe bei einer Versorgung mit einer Vollkeramik oder Verblendkrone. Die Eiform (6379) ist für den palatinalen bzw. lingualen Abtrag bei der Überkronung von Frontzähnen geeignet. Den Arkansasstein (661) empfehlen wir zum Finieren und Abrunden von Kanten, Ecken und Winkeln (ggf. auch Glattflächen im Randbereich).

Die formkongruenten Instrumente ohne Führungsstift dienen der Erhöhung der Schnitttiefe bei einer Versorgung mit einer Vollkeramik oder Verblendkrone. Die Eiform (6379) ist für den palatinalen bzw. lingualen Abtrag bei der Überkronung von Frontzähnen geeignet. Den Arkansasstein (661) empfehlen wir zum Finieren und Abrunden von Kanten, Ecken und Winkeln (ggf. auch Glattflächen im Randbereich).

GEBR. BRASSELER GmbH & Co. KG,
Trophagener Weg 25, 32657 Lemgo – Germany
Fon: + 49 5261 701-0, Fax: +49 5261 701-289
info@brasseler.de

In dieser Rubrik erscheinen Firmenpublikationen über neue Produkte, Verfahren und Dienstleistungen. Die Texte sind von den Firmen verfasst und liegen bezüglich der materiellen Substanz in deren Verantwortungsbereich.

Redaktion SMfZ